

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 39 (1913)
Heft: 9

Artikel: Missverstanden
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-445279>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Japanische Wechsel

In Zürich hat sich ein Konsortium zur Ein-
treibung von drei von der japanischen Regierung
angeblich ausgeschickten Wechseln gebildet, die
seinerzeit an drei höhere russische Offiziere für den
Berrat von Selingspanien gegeben wurden. Die
Wechsel bestätigt angeblich der russische Baron Igor
von Tiliinsky.

Heil Dir, Igor von Tiliinsky,
Menschenfreund und auch Baron!
Doch nach Zürich Du gekommen,
War recht nett. Wie lange schon
Hatten wir gehofft, daß Einer,
A la Bäuer wieder käm.
Der uns einen Goldstrom brachte
Und den Dalles von uns nähm.
An dreihundert Millionen
Und vielleicht noch etwas mehr
Willst Du uns verdienst lassen;
Dieses Schächen an Dir sehr
Jene Leute, die nicht alle
Werden, deren aber viel
Sietz man in der Schweiz noch zählte;
Drun war Zürich auch Dein Ziel.
Strömt herbei zum edlen Igor
— Schriften-, doch nicht tatenlos
Treter ein in sein Konsortium
Und die Branken seid Ihr los.
Doch die returniert er zehnfach,
Kunderfach, feht, wie er strahlt —
Wenn die Wechsel fällig werden
Und Japan sie wirklich zählt.
Und wenn nicht — o braver Igor,
Sorg, daß Du zur rechten Zeit
Dann aus Zürich bist verschwunden,
Sonst ist mir Dein Hinterer leid. Inspektor.

Misverstanden

Da die Türkei demnächst wieder wegen einer Anleihe an den europäischen Markt herantreten wird, erinnerte man sich dieser Tage an der Londoner Börse einer charakteristischen Aeußerung des Sultans Abdul Hamid, also aus jener Zeit, wo die Sinanzen der hohen Pforte noch bessere waren. In London war eine Emision aufgelegt und sechsmal überzeichnet worden. Das emittierende Bankhaus depechierte in diesem Sinne nach Konstantinopel. Unmittelbar erfolgte die telegraphische Rückäußerung des Sultans: „Bin mit Euch zufrieden. Alle Seichungen akzeptieren, nichts refusieren. Bedarf hier für Alles vorhanden.“

B.

Aus der Schule

Hans liest das Gedicht „Prüfung am Abend“ vor. Aus tiefstem Innern kommt folgende Variante:
„Gott der Herr durchhauet mich;
Er weiß, was ich getan.“

Ein ander Mal liest er mit großer Begeisterung einen Aufruf an die Schweizerkinder zur Geldsammnung für den Ankauf des Rüttli vor. Dabei passiert ihm folgendes Missgeschick:

„Auf Schweizerkunden tragt eure Scherflein zusammen!“

Mitteilung.

Eine sehr wichtige Frage für die Lebensdauer der Kopfhäare ist der häufige Mangel an der richtigen Pflege der Kopfhaut etc. Wollen Sie sich einen frühzeitigen **Kahlkopf** vermeiden, den Haarausfall, die **Kopfschuppen** und das **lästige Beissen** der Kopfhaut gründlich beseitigen, und einen **prächtigen Haar- und Bartwuchs** erzielen, das auf Ihre Gesundheit und Schönheit von grösster Wichtigkeit ist, so „**Livola**“ — Haarwasser, die Flasche à Fr. 1.50, 2.50, 3.50, verwenden Sie nur „**Livola**“ — oder bei trockenem Haar bilden Spezialhaaröl, parfümiert, per Fl. 90 Cts. Zu jeder Sendung prächtiger Prospekt über richtige Pflege der Haare und Kopfhaut mit vielen **wirklichen** Zeugnissen gratis beigelegt. Lassen Sie nur alle marktschreierischen Reklame ausser Acht. Verkaufsstellen gesucht. Allein echt zu haben von **Joh. Stucki, Livola-Versand, Münsingen**. — Zu haben bei **Hr. J. Schmocker, Handlung, Beatenberg; Hr. Karl Wenger, Marktstraße 46, Bern; Hr. S. Wermuth, Geschäftswesender, König, Geschäftsvorstellung für die Ostschweiz: Hr. H. Schweizer, Versand, Herisau**. [1100]

Haut- u. Gesichtscrème „Mein Ideal“

das Geheimnis der Wiener Frauenschönheit schön und jung zu sein und zu bleiben. Vorzügliche Hautpflegemittel nach der modernen Wissenschaft präpariert zur Entfernung von Flecken, Pickeln, Runzeln, Mitesser und Hautfalte, zur Bleichung von Sommersprossen, Leberflecken und braunen Teint. Sie ist die Lieblingscrème der modernen und eleganten Damenwelt. Mit diskret vornehm Parfüm parfümiert. Macht die Haut weiss und zart und ist besonders im

1029

Winter gegen rauhe, aufgesprungene rote Haut im Gesicht und der Hände sehr empfehlenswert. — Preis per Tiegel 5 Fr., gross 9 Fr. Man verlange sofort Gratiszusendung der wicht. **Mitteilung mod. Schönheit, Körper- und Gesundheitspflege** Nr. 6, eleg. broschiert gegen eine 10 Cts. Retourmarke von

Pharmachemie-Werke P. L. Winter, Zürich I.

Das Gartetörli

Särendüüsch
Mängisch i dr füllle Nacht,
Wenn dr Mund am Himmel lacht,
Oder i dr Dunkelheit,
Wenn er kinder d'Wulke geit,
Gygl's und gyret's geng e chly:
Sämi schlicht zum Törlly.
Chläfret huri wie ne Chab,
D'Leitre-n-uf zum blunde Schab.
Ds Törlly fahrt du nah-di-nah,
Geng no luter j'gyge-n-a,
Dahf es z'letscht dr Aetti stört,
's isch ihm, är heig oppis ghört.
Sübfcheli geit är uf d'Luar,
Nimmt die Leitre vo dr Muur,
Sämi isch e gsangni Muus,
Aetti trybt ihm ds Chilte-n-uis.
Smondrischli ist de Bursch im Bett
Bis j's Bache beffret het,
Meitschi's Auge j's no rot,
's schnüppft und stampft alli Bott.
Aetti passet mängi Nacht,
Ob das Törlly gygt und diracht,
Näut meh stört j's fülli Rueh,
Tsriede tuet er d'Aluge zue.
Über dobe lache zwöi,
Dahf sie wieder schäfzeli chöi,
Und dr Alt nid wachber wird,
Ds Gartetörli isch drum gschmiert.

23.

Fürstei-Jädeli

Es Trämlil für Raucher sött's ieizig no gäh,
Ich roett-e lieber de Glimmstängel näh.
Die Rennbahn im Winter ist au projektiert,
Jes nimmt's mi nu Wunder, wer da kreditiert.
Das Ringe-n-und Schwinge, e kühligi Sach!
Slügl z'letscht uf de Rugge, so reut di de Chrach.
Anneli Wissig

In Deutschland



„Ja, ja, de häscht rächt, Michel, fahr nu ab mit
dem Ungeziser, just frässed's d'r die ganz Ernst!“

Clichés E. Doelker ZÜRICH

1062



Inserieren Sie im „Nebelpalter“

Kinder machen Sorgen!

Die besten und sichersten hygienischen Schutzmittel verlange man von Fr. 2.25 an bei **Trepp, Sanitätsgeschäft, Rämistrasse 29, Promter Versand**. [1101]

1029

Männerkrank-

heiten und Nervenschwäche, von Spezialarzt Dr. med. Rumler, **Preisgekröntes Werk**. Wirklich braubarer, äusserst lehrreicher Ratgeber und bester Wegweiser zur Verhütung und Heilung von **Gehirn- und Rückenmarks-Erschöpfung, Geschlechtsnerven-Zerstörung, Folgen nervenverzinernder Leidenschaften und Exesse und allen sonstigen geheimen Leiden**. Nach fachärztlicher Urteile für jeden Mann, ob jung oder alt, gesund oder schon erkrankt, von geradezu unschätzbarem gesundheitlichem Nutzen. Für Fr. 1.50 in Briefm. franko von **Dr. med. Rumler Nachf., Genf 477**.

Bureau „Argus“ Zürich



Gegr. 1893 fondé. Telefon 3899

Von Amtsstellen und HH. Rechtsanwälten der Schweiz meist be-
tätigten, im Handelsregister ein-
getragene Detektiv-Auskunfts-
E. C. Gysler. 1002

Verheiratet

Freilich! Dann verlangen Sie gratis
verschlossen meine illustre Preis-
liste über alle sanitären Bedarfs-
artikel und Gummivaren. Grösste
Auswahl. **P. Hübscher, Sanitäts- und Gummivarenhaus, Zürich V., Seefeldstrasse 98.** (Za 2388 g.) 1103

De sträng Vater

„De Schlüssel liid im Bälchli,
Und chumm i ä öppé häi.
Lups nüd em lefschte d'Chreze
Und chumm elläi!“

„Und roänn's na chüdig Nacht isch
Und gsöhrli Schritt für Schritt,
Und roänn de Sridli bättlet:
J chumme mit?“

„So la de Sridli bättle.
's chlopft mänge Bättler a.
Me lad e vor der Türe
Bis morndes stah.“

„Und ist er morndes nonig
Surt über Stock und Stäi,
So gahd mer scho sis Bättler
Dur Marg und Bäi.

I glaub, i nehm de Schlüssel
Zum Bälchli a der Wand
Und tet em Bättler winke
Und geb em d'Hand.“

„Du tuufidunners Mälli,
Gäll groahr di, b'sinn di rächt!“
„De Sridli isch kän Bättler,
En brave Chnächt.“

„De Schlüssel liid im Bälchli,
Und bringsch de Sridli mit,
So stoß i na de Rigel,
Dä mach, was d' witt!“

Ernst Eschmann

Der verkannte Goethe

Sogar auf Bergtouren kann mein Freund nicht umhin, riesgründige literarische Gespräche zu führen. Während einer Säntisbegehung hielt er mir einen längeren Vortrag über die Beziehungen und speziell über die Reibungen zwischen Goethe und Lavater. Das wackere Appenzellermandli, das uns als Söhrer und Träger begleitete, hörte mit gespannter Aufmerksamkeit zu und sagte zwischendrin: „Die tonde Professore z'Böri eine hönd goppel gad en eebige Händel onderenand.“ Räuchli

Telegramme

Berlin. Im Interesse von Deutschlands Sicherheit wird Delcassé bei seiner Übersiedelung nach Petersburg in einem doppelwandigen Kagenbeckens Gorilla-Salonwagen an die russische Grenze geführt werden.

Konstantinopel. Die Generale Schirpi-Pacha und Blasji-Bep haben am 21. bei Koeniglichem Strichsköi 60,000 Bulgaren und 41,000 Serben auf einer Seite (hervorwärts) vollständig umzingelt.

Wien. Als Erwideration des geheimen persönlichen Sendschreibens hat der Kaiser heute vom Zar eine 20 Heller-Insigniskarte erhalten. Der Brief ist somit garantiert.

Gratis

und verschlossen erhalten Sie meine
Prospekte für Bedarfs-Artikel zur

Kleinerhaltung der Familie

sowie sämtliche hygienische Artikel

J. BIELMANN, BASEL

(Zag. B. 126) 15 Kohlenberg 15 1098

Sexuelle Neuroseathie!

Alle Folgezustände garantiert heilbar in kürzester Frist. Auch brieflich.

P. Neubauer's kombin. Homöopathie, Sibblingen.

1102

Schwache Männer

verzögert nicht, wenn andere Mittel nichts helfen! Verlangt für 1 Fr. in 4 Postantwortscheinen das Buch

„Die Phönix-Methode“ (Prinzip Prof. Dr. Bier). Dauernde Erfolge bei Nervosität, Gicht, Impotenz, chron. Ausfl., Strikturen, gibt eingeschrumpften und unentwickelten Teilen volle Kraft! **Phönix 76, Posen**, St. Martinstr. 63. 1093